

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 98		Zittingsjaar 1929-1930
BUDGET, N° 4-IV AMENDEMENTS, N° 29 et 69	SÉANCE du 12 Février 1930	VERGADERING van 12 Februari 1930	BEGROOTING, N° 4-IV AMENDEMENTEN, N° 29 en 69

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1930**

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT**

Bruxelles, le 12 février 1930.

*Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un nouvel amendement que M. le Ministre de la Justice propose d'apporter au projet de Budget de son Département pour l'exercice 1930.

Il se traduit par une augmentation de 288,000 francs.

Ensuite de cet amendement, ledit projet de Budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires à la
somme de fr. 321,450,716

Pour les dépenses exceptionnelles, à
la somme de 21,505,000

Ensemble. fr. 342,955,716

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances :

B^{re} M. HOUTART.

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1930.**

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING**

Brussel, 12 Februari 1930.

*Den Heere Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken betreffende amendementen die de Heer Minister van Justitie indient op het Begrootingsontwerp van zijn Departement, voor het dienstjaar 1930.

Zij geven aanleiding tot eene verhooging van 288,000 frank.

Ingevolge deze amendementen, beloopt bedoeld Begrootingsontwerp :

Voor de gewone uitgaven tot de som
van fr. 321,450,716

Voor de buitengewone uitgaven, tot
de som van 21,505,000

Te zamen. . . fr. 342,955,716

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,

B^{re} M. HOUTART.

AMENDEMENTS.

Première Section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE IX

OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE.

Art. 48. — *Écoles de service social :*

a) *Conseil des écoles de service social; frais de route et de séjour; frais d'examen et de diplôme; jurys; menues dépenses et divers* fr. 50,000 »

Augmentation de 30,000 francs.

b) *Ecole centrale de service social, y compris les bourses d'études (art. 9 de l'arrêté royal du 15 octobre 1920, modifié par l'arrêté royal du 27 mai 1922).* fr. 200,000 »

Augmentation de 38,000 francs.

c) *Subsides aux écoles de service social créées par les provinces, les communes et les particuliers, y compris les bourses d'études (art. 15 et 16 de l'arrêté royal du 19 mars 1923)* fr. 700,000 »

Augmentation de 220,000 francs.

L'augmentation est basée notamment sur la nécessité dans laquelle les écoles de service social se trouvent de relever les traitements de leur personnel administratif ainsi que le taux des jetons de présence accordés à leurs professeurs.

D'autre part, les dépenses incombant au Conseil des écoles de service social se sont sensiblement accrues par suite des modifications apportées à l'arrêté royal organique du 19 mars 1923.

AMENDEMENTEN.

Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK IX

DIENST VOOR KINDERBESCHERMING.

Art. 48. — *Scholen voor Maatschappelijk hulpbetoon :*

a) *Raad der scholen voor Maatschappelijk hulpbetoon; reis- en verblijfkosten; kosten van examen en diploma; examen-commissies; geringe uitgaven en allerlei.* fr. 50,000 »

Vermeerdering van 30,000 frank.

b) *Centrale school voor Maatschappelijk hulpbetoon, met inbegrip van de studiebeurzen (art. 9 van het Koninklijk besluit van 15 October 1920, gewijzigd bij het Koninklijk besluit van 27 Mei 1922).* fr. 200,000 »

Vermeerdering van 38,000 frank.

c) *Subsidien aan de scholen voor maatschappelijk hulpbetoon opgericht door de provinciën, de gemeenten en de particulieren, met inbegrip van de studiebeurzen (art. 15 en 16 van het Koninklijk besluit van 19 Maart 1923).* fr. 700,000 »

Vermeerdering van 220,000 frank.

De vermeerdering vloeit inzonderheid voort uit de noodzakelijkheid voor de scholen voor maatschappelijk hulpbetoon de wedden van hun bestuurspersoneel te verhoogen, evenals het bedrag van de aan hun leeraars toegekende zitpenningen.

Anderzijds zijn de uitgaven, die door den Raad van de scholen voor maatschappelijk hulpbetoon moeten bestreden worden, aanmerkelijk toegenomen ten gevolge van de wijzigingen toegebracht aan het Koninklijk inrichtingsbesluit van 19 Maart 1923